

※本発表は、株式会社アドバンスト・メディアと株式会社サトーの共同発表です。

重複して配信される場合がありますので、あらかじめご了承ください。

## News Release

報道関係各位



2017年4月11日  
株式会社アドバンスト・メディア  
株式会社サトー

### 音声認識 多言語翻訳サービス「AmiVoice® TransGuide」の拡販に向け アドバンスト・メディアとサトーが協業体制を強化 ～モバイルプリンタ「Petit lapin PW208 シリーズ」との連携活用が可能に～

株式会社アドバンスト・メディア（本社：東京都豊島区、代表取締役会長兼社長：鈴木清幸 以下、アドバンスト・メディア）と株式会社サトー（本社：東京都目黒区、代表取締役社長：小瀧龍太郎 以下、サトー）は、アドバンスト・メディアの音声認識 多言語翻訳サービス「AmiVoice TransGuide（アミボイス トランスガイド）」の拡販に向け、協業体制を強化いたします。今月より、サトーのモバイルプリンタ「Petit lapin（プチラパン）PW208 シリーズ」と「AmiVoice TransGuide」の連携活用が可能になりました。

「AmiVoice TransGuide」は音声認識を活用し、端末（スマートフォン・タブレット）に英語・中国語・韓国語の翻訳結果を表示し、音声合成によりアナウンスをするハイブリッド型の音声翻訳サービスです。駅、空港、商業施設、レジャー施設、自治体等における多言語アナウンスや、イベントでの誘導、災害時の救急アナウンスなどにご利用いただけます。

頻繁に聞かれる質問を予め定型文として翻訳リストに登録し、音声認識により翻訳結果のリストを呼び出す対訳機能と、クラウドによる機械翻訳機能を兼ね備えています。

2016年11月の「AmiVoice TransGuide」販売開始から、アドバンスト・メディアとサトーは、販売パートナーとして協業してまいりました。この度、より利便性の高い顧客サービスの実現と販売機会の増加を目指して、モバイルプリンタ「Petit lapin PW208 シリーズ」との連携活用を中心とした、協業体制の強化を行います。

「Petit lapin PW208 シリーズ」は、小型で軽量のため持ち運びやすく、業界最速クラスの印字速度（従来比約1.5倍）を実現したモバイルプリンタです。最高152mm/秒の印字速度と、2.5mの高さからの落下衝撃に耐える堅牢設計、豊富なインターフェースでスマートフォンやタブレットと簡単につなげることができます。

#### 【モバイルプリンタ Petit lapin PW208 シリーズ 連携使用イメージ】



現在、各社への「AmiVoice TransGuide」のトライアル導入を行っておりますが、道案内や時間案内など問合せにより伝えるべき情報量や内容が複雑になり、音声や画面表示だけではお客様に情報が伝わりにくい事が課題となっていました。「Petit lapin PW208 シリーズ」との連携により、端末に表示された4か国語の対訳結果を出力し、その場でお客様にお渡しする事が可能になりました。情報の即時性とお客様の利便性向上を実現いたします。

今後、地図やクーポンの印刷など更なるサービス機能の強化を行う予定です。

## 【PW208 シリーズ 概要】



- ・業界初のハイパワーバッテリーを採用し、最大印字速度は 152mm/秒。高速 CPUx2 と大容量受信バッファを搭載し処理速度を向上。モバイルプリンタで業界最速クラスを実現。
- ・2.5m の高さからの落下衝撃に耐えられる堅牢設計。
- ・Bluetooth や無線 LAN をはじめとしたインターフェース搭載で、スマートフォンやタブレットにも接続できさまざまな運用が可能。
- ・操作がしやすいよう、シンプルな構造と明るく見やすい有機 EL ディスプレイを搭載。
- ・製品詳細：<http://www.sato.co.jp/products/printer/pw208.html>

以上

## 【会社概要】

### <株式会社アドバンスト・メディア>

代 表 者： 代表取締役会長兼社長 鈴木 清幸

本 社： 東京都豊島区東池袋 3-1-4 サンシャインシティ文化会館 6 階

U R L：<http://www.advanced-media.co.jp/>

設 立： 1997 年 12 月

資 本 金： 49 億 7,309 万円 (15,929,405 株) (2016 年 9 月末現在)

事 業 内 容： ◆AmiVoice を組み込んだ音声認識ソリューションの企画・設計・開発を行う「ソリューション事業」  
◆AmiVoice を組み込んだアプリケーション商品をライセンス販売する「プロダクト事業」  
◆企業内のユーザーや一般消費者へ AmiVoice をサービス利用の形で提供する「サービス事業」

### <株式会社サトー>

代 表 者： 代表取締役社長 小瀧 龍太郎

本 社： 東京都目黒区下目黒 1 丁目 7 番 1 号 ナレッジプラザ

U R L：<http://www.sato.co.jp/>

設 立： 1951 年 5 月

資 本 金： 40 億円

事 業 内 容： プリンタ、ハンドラペラー等のハードウェア製品の販売、保守およびサプライ製品の販売

【本件のお問い合わせ】

＜株式会社アドバンスト・メディア＞

報道関係	お客様
経営管理部 広報チーム	クラウド事業部
TEL : 03-5958-1307	TEL : 03-5958-1522
FAX : 03-5958-1032	FAX : 03-5958-1033
E-mail : <a href="mailto:press@advanced-media.co.jp">press@advanced-media.co.jp</a>	E-mail : <a href="mailto:info@advanced-media.co.jp">info@advanced-media.co.jp</a>

【Petit lapin PW208 シリーズのお問い合わせ】

＜株式会社サトー＞

報道関係	お客様
サトーホールディングス株式会社広報グループ 担当：佐藤、柘（ツゲ）	株式会社サトー ソリューション事業統括部 営業グループ 担当：平田
TEL : 03-5745-3412	TEL : 03-5745-7433
	FAX : 03-5487-8500